



ZWILLING® Hand Blender

Инструкция по применению

Operating instructions

Bedienungsanleitung

RU	Оглавление	3
EN	Table of Contents	20
DE	Inhaltsverzeichnis	36

Оглавление

1	В целях вашей безопасности	4
1.1	Об этой инструкции по применению	4
1.2	Как и для чего следует использовать прибор	5
1.3	Дети и определенные группы лиц.....	5
1.4	Электропитание	6
1.5	Этим вы предотвращаете травмы и повреждения.....	7
1.6	При обнаружении неисправности	10
2	Общий вид и комплект поставки	11
2.1	Подробный вид погружного блендера	11
2.2	Технические характеристики	11
3	Перед первым использованием	12
3.1	Распаковка	12
3.2	Очистка насадки	12
4	Использование погружного блендера	13
4.1	Установка насадки.....	13
4.2	Использование погружного блендера.....	13
4.3	Снятие насадки.....	15
4.4	Очистка погружного блендера.....	15
5	Помощь в случае неисправностей	17
5.1	Самостоятельное устранение неисправностей.....	17
5.2	Обслуживание клиентов	18
6	Гарантия и утилизация	19
6.1	Гарантия	19
6.2	Экологичная утилизация.....	19

1.1 Об этой инструкции по применению

Важные указания по технике безопасности выделены особым образом. Во избежание несчастных случаев и повреждений погружного блендера строго соблюдайте эти указания:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает указания, при несоблюдении которых имеется опасность получения травм или опасность для жизни.

ОСТОРОЖНО!

Обозначает указания, при несоблюдении которых имеется опасность материального ущерба и повреждений.

УКАЗАНИЕ:

Выделяет советы по использованию и другую полезную информацию.

Несоблюдение данной инструкции по применению может привести к тяжелым травмам или повреждениям блендера.

- Полностью прочитайте эту инструкцию по применению, прежде чем начать пользоваться блендером.
- **Храните данную инструкцию в надежном месте.** Если вы передаете погружной блендер в пользование третьим лицам, передайте вместе с ним также данную инструкцию по применению.

УКАЗАНИЕ:

Инструкцию по применению можно также скачать с сайта www.zwilling.com.

1.2 Как и для чего следует использовать прибор

Погружной блендер предназначен исключительно для измельчения, пюрирования и смешивания пищевых продуктов в количествах, обычных для домашнего хозяйства. Любое другое применение считается использованием не по назначению и представляет серьезную опасность несчастного случая для пользователя. Погружной блендер предназначен исключительно для личного использования и не пригоден для применения на промышленных предприятиях.

1.3 Дети и определенные группы лиц

Для определенных групп людей имеется повышенная опасность получения травм:

- Детям запрещается пользоваться этим прибором. Храните блендер и сетевой кабель в недоступном для детей месте.
- Погружной блендер не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц, заблаговременно получили от них указания, как пользоваться блендером и поняли связанные с использованием опасности.
 - Опасность поражения электрическим током
 - Опасность, вызываемая вращающимися ножами
- Отключите блендер от сети, если вы не присматриваете за ним.
- Не допускайте игр детей с блендером.
- Очистку и обслуживание блендера не разрешается выполнять детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний.
- Не допускайте игр детей с упаковочным материалом. Имеется опасность задохнуться!

1.4 Электропитание

Прибор работает с опасным электрическим напряжением, которое могут привести к летальному поражению электрическим током:

- Не используйте прибор под открытым небом или в помещениях с высокой влажностью воздуха (например, в ванной комнате).
- Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке с заземляющим контактом.
- Эксплуатируйте прибор только в том случае, если напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей розетке.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был изогнут или сжат.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не свисал с угла стола или рабочей поверхности и не мог быть сорван.
- Не используйте прибор, если сетевой кабель или сам прибор имеют повреждения.
- Если сетевой кабель данного устройства поврежден, он должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой или имеющим аналогичную квалификацию персоналом, чтобы избежать опасностей.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор.
- Прежде, чем вставить вилку в розетку, правильно установите насадку.
- При извлечении вилки из розетки всегда тяните непосредственно за вилку, а не за сетевой кабель. Не переносите прибор за сетевой кабель.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми или влажными руками. Не вводите прибор в работу мокрыми или влажными руками или если в случае, если прибор лежит на влажном полу.

- Не погружайте приводной блок в воду или другие жидкости и не очищайте приводной блок под струей воды.
- Не мойте блендер в посудомоечной машине.
- Даже если двигатель не работает, внутри прибора имеется напряжение до тех пор, пока вилка сетевого кабеля вставлена в розетку. После каждого использования, в случае опасности или в случае неисправности немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки. По этой причине обеспечивайте легкий доступ к розетке в любое время.
- Перед очисткой или обслуживанием прибора извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не вскрывайте прибор и не выполняйте каких-либо технических изменений.

1.5 Этим вы предотвращаете травмы и повреждения

При неправильном обращении с блендером существует существенная опасность несчастного случая, вызванная электрическим током и вращающимися ножами. Во избежание рисков строго следуйте следующим указаниям:

- Существует потенциальная опасность травмирования вследствие неправильного использования. Всегда обращайтесь с прибором с предельной осторожностью.
- Перед каждым вводом в работу проверяйте прибор. Используйте прибор только в исправном состоянии.
- Используйте только оригинальную насадку, входящую в комплект поставки.
- Не прикасайтесь к работающим ножам — ни рукой, ни какими-либо предметами. Во избежание травм волосы, рот, руки, одежда и украшения должны находиться на достаточном расстоянии от работающей ножей.
- Во время использования держите прибор только за приводной блок.

- Во время использования не орудуйте другими предметами в рабочей емкости.
- Учтите, что для работы с блендером требуется жидкость. Добавляйте бульон, сок, молоко и т. п. в рабочую емкость до достижения желаемой консистенции.
- Не смешивайте горячие жидкости. При смешивании горячих жидкостей их брызги могут стать причиной ожога!
- Не смешивайте жидкости на источнике тепла, например, на плите.
- Во избежание разбрызгивания жидкости используйте достаточно большую и высокую рабочую емкость.
- Перед включением блендера сначала погрузите блендер с насадкой в жидкость так, чтобы ножевая головка была полностью погружена в жидкость.
- Не кладите прибор на горячие поверхности.
- Храните прибор таким образом, чтобы он не мог упасть в раковину, мойку и т. п.
- Ставьте рабочую емкость с продуктами питания, обрабатываемыми прибором, на ровную, твердую поверхность.
- Не измельчайте с помощью блендера твердые пищевые ингредиенты, например, кубики льда или орехи.
- Измельчите пищевые ингредиенты на мелкие кусочки (макс. 1,5 см), прежде чем положить их в рабочую емкость. Не пюрируйте большие количества пищевых ингредиентов.
- Во избежание перегрева не пользуйтесь прибором более 30 секунд без перерыва. Перед тем, как продолжить работу, дайте прибору остыть не менее 10 минут. В случае автоматического отключения из-за перегрева выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

- В случае возникновения повышенного нагрева или посторонних запахов немедленно выключите прибор и выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не извлекайте насадку из рабочей емкости, пока прибор не остановится. После выключения прибор продолжает еще некоторое время двигаться по инерции.
- Перед тем, как снять насадку и очистить прибор, выключите прибор и выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- Перед выполнением любых работ, например, очистки или технического обслуживания, а также при отсутствии надзора и в случае неиспользовании отсоедините прибор от сети.
- После каждого использования тщательно очищайте прибор. Не прикасайтесь к ножам. Грозит опасность травмирования! При необходимости используйте мягкую щетку.
- Не погружайте насадку полностью в воду или другие жидкости, чтобы не допустить проникновения воды в верхнюю часть. Если вода проникла в насадку, дайте ей хорошенько высохнуть и не используйте ее снова, пока она полностью не высохнет.
- Очищайте приводной блок и сетевой кабель только мягкой, слегка влажной тканью. Следите за тем, чтобы во время очистки влага не попадала внутрь корпуса.
- Не используйте для очистки прибора твердые инструменты, например, металлические губки, а также острые или агрессивные чистящие средства.
- Храните прибор в сухом и прохладном месте, недоступном для детей и домашних животных.

1.6 При обнаружении неисправности

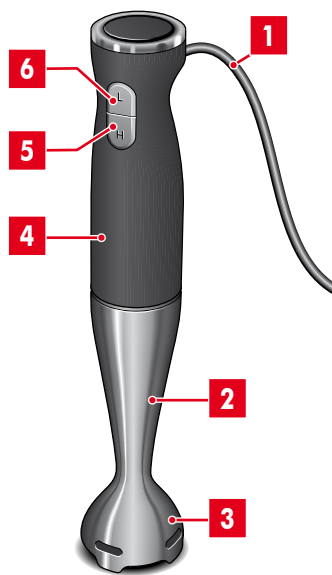
Неисправность устройства может приводить к материальному ущербу и травмам:

- Не используйте неисправный прибор или насадку.
- Перед каждым использованием убедитесь в исправности блендера. При обнаружении неисправностей незамедлительно обратитесь в сервисный центр (см. 5.2 «Обслуживание клиентов») или к специалисту, имеющему соответствующую квалификацию.

! ОСТОРОЖНО!

Чтобы избежать опасности из-за случайного сброса термовыключателя, данное устройство не должно питаться от внешнего коммутационного аппарата, например, таймера, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается энергоснабжающей организацией.

2.1 Подробный вид погружного блендера



Поз.	Наименование	Описание
1	Сетевой кабель с вилкой	Для электропитания прибора
2	Насадка	Может быть снята для очистки
3	Ножевая головка	Положение ножей
4	Приводной блок	Положение двигателя
5	Кнопка выбора скорости [H]	Для смешивания и пюрирования с высокой частотой вращения
6	Кнопка выбора скорости [L]	Для смешивания и пюрирования с низкой частотой вращения





Рис. 1: Подробный вид погружного блендера

дополнительно в комплекте поставки:
рабочая емкость (не показана)

2.2 Технические характеристики

Наименование изделия	Погружной блендер
Арт. номер	36470-000
Напряжение	220 — 240 В~, 50 — 60 Гц
Мощность	550 Вт*

Маркировка на заводской табличке

	Маркировка CE
	Опасные отходы, проблемный материал (раздельный сбор электрического и электронного оборудования)
 	

3.1 Распаковка

1. Перед первым использованием снимите весь упаковочный материал.
2. Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом или сохраните его для последующего хранения блендера.
3. Проверьте поставку на предмет комплектности (см. упаковку и Рис. 1 «Подробный вид погружного блендера») и целостности.



УКАЗАНИЕ:

В случае отсутствия или повреждения деталей не вводите блендер в работу. Незамедлительно обратитесь в торговую организацию, в которой приобрели блендер, или в сервисный центр (см. 5.2 «Обслуживание клиентов»).

4. Полностью размотайте сетевой кабель.



Рис. 2: Осторожно!
Ножи и влага

3.2 Очистка насадки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм и повреждений прибора из-за неправильной очистки:

- Не погружайте насадку полностью в воду или другие жидкости, чтобы не допустить проникновения воды в верхнюю часть (Рис. 2).
- Если вода проникла в насадку, дайте ей хорошенько высохнуть и не используйте ее снова, пока она полностью не высохнет.
- Не используйте для очистки прибора твердые инструменты, например, металлические губки, а также острые или агрессивные чистящие средства.
- Не прикасайтесь к ножам. (Рис. 2).

1. Очистите насадку моющим средством и горячей водой.
2. Высушите насадку и убедитесь в том, что удалили все остатки моющих средств, поскольку насадка предназначена для контакта с пищевыми продуктами.



Рис. 3: Установка насадки

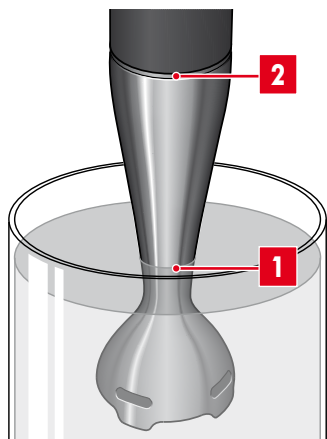


Рис. 4: Погружение насадки



Рис. 5: Кнопки выбора скорости

4.1 Установка насадки

1. Убедитесь в том, что вилка сетевого кабеля вынута из розетки.
2. Соедините приводной блок и насадку (Рис. 3/1).



УКАЗАНИЕ:

При присоединении вращайте приводной узел и насадку до тех пор, пока обе части не будут расположены вплотную друг к другу.

3. Вворачивайте приводной узел и насадку один в другую до тех пор, пока насадка не зафиксируется (Рис. 3/2).

➔ Блендер готов к использованию.

4.2 Использование погружного блендера

1. Подготовьте рабочую емкость с требуемым содержимым. Измельчите твердые пищевые ингредиенты (например, яблоки), прежде чем положить их в рабочую емкость.
2. Убедитесь в том, что насадка надежно зафиксирована.
3. Вставьте вилку в розетку.
4. Держите блендер вертикально в подготовленной рабочей емкости (Рис. 4).

Следите за тем, чтобы ножевая головка была полностью погружена (Рис. 4/1), но зазор между насадкой и приводным блоком оставался на несколько сантиметров выше уровня жидкости (Рис. 4/2).

Удерживайте рабочую емкость второй рукой.

5. Нажмите кнопку выбора скорости [L] (Рис. 5/1) или [H] (Рис. 5/2), в зависимости от нужной скорости ножей.

■ [L]: Low Speed — низкая частота вращения

■ [H]: High Speed — высокая частота вращения

➔ Погружной блендер начинает работать.

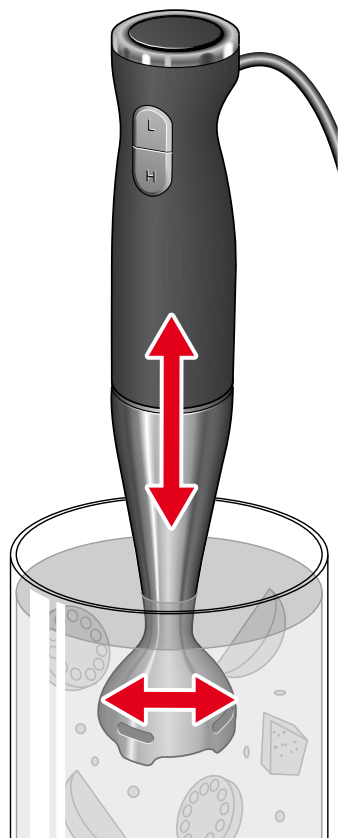


Рис. 6: Смешивание и пюрирование



УКАЗАНИЕ:

Блендер работает только при нажатой кнопке выбора скорости.

- Медленно перемещайте блендер в рабочей емкости (Рис. 6) до тех пор, пока жидкость не достигнет требуемой консистенции. Следите за тем, чтобы ножевая головка всегда была полностью погружена в жидкость, а зазор между насадкой и приводным блоком оставался на несколько сантиметров выше уровня жидкости.



УКАЗАНИЕ:

Если жидкость не достигает нужной консистенции, то причина может заключаться в слишком большой величине кусков продуктов. Измельчите их перед пюрированием.

- Отпустите кнопку выбора скорости и подождите несколько секунд.
- Извлеките блендер из рабочей емкости.



ОСТОРОЖНО!

Материальный ущерб из-за перегрева!

Прибор оснащен защитной функцией, которая выключает двигатель в случае угрозы перегрева.

- Во избежание перегрева не пользуйтесь прибором более 30 секунд без перерыва.
- Перед тем, как продолжить работу, дайте прибору остыть не менее 10 минут.
- В случае автоматического отключения из-за перегрева выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- В случае возникновения повышенного нагрева или посторонних запахов немедленно выключите прибор и выньте вилку сетевого кабеля из розетки.



Рис. 7: Снятие насадки

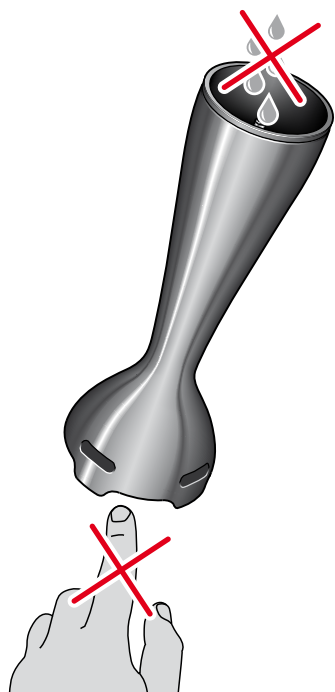


Рис. 8: Осторожно!
Ножи и влага

4.3 Снятие насадки

! ОСТОРОЖНО!

Опасность получения травм и материального ущерба, вызываемая вращающимися ножами! После выключения прибор продолжает еще некоторое время двигаться по инерции.

- Не извлекайте насадку из рабочей емкости, пока прибор не остановится.

1. Вытяните вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Отвинтите насадку от приводного блока (Рис. 7).

4.4 Очистка погружного блендера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм и повреждений прибора из-за неправильной очистки:

- Перед тем, как снять насадку и очистить прибор, выключите прибор и выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не погружайте приводной блок в воду или другие жидкости и не очищайте его под струей воды.
- Очищайте приводной блок и сетевой кабель только мягкой, слегка влажной тканью.
- Не погружайте насадку полностью в воду или другие жидкости, чтобы не допустить проникновения воды в верхнюю часть (Рис. 8).
- Если вода проникла в насадку, дайте ей хорошенько высохнуть и не используйте ее снова, пока она полностью не высохнет.
- Не используйте для очистки прибора твердые инструменты, например, металлические губки, а также острые или агрессивные чистящие средства.
- Не прикасайтесь к ножам (Рис. 8).

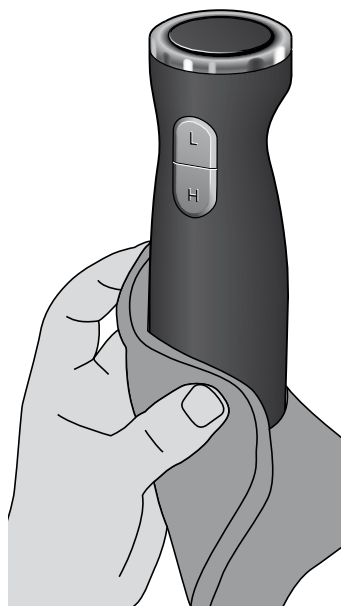


Рис. 9: Очистка приводного блока

1. Очистите насадку моющим средством и горячей водой.



УКАЗАНИЕ:

Если в ножах застряли остатки продуктов, удалите их щеткой. Не используйте острые предметы.

2. При необходимости, очищайте приводной блок только мягкой, слегка влажной тканью (Рис. 9). Следите за тем, чтобы во время очистки влага не попадала внутрь корпуса.



УКАЗАНИЕ:

Некоторые пищевые продукты могут изменять цвет пластмассовых деталей. Участки с измененным цветом следует протирать тканью, смоченной растительным маслом.

3. Высушите приводной блок и насадку и убедитесь в том, что удалили все остатки, поскольку насадка будет контактировать с пищевыми продуктами.
4. Храните блендер в сухом и прохладном месте.

5.1 Самостоятельное устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Вы не нажали кнопку выбора скорости.	Во время использования постоянно удерживайте нажатой кнопку выбора скорости [L] или [H], см. 4.2 «Использование погружного блендера».
	Прервано электропитание.	Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
Ножи заблокированы.	В рабочей емкости слишком много пищевых ингредиентов.	Извлеките часть ингредиентов из рабочей емкости.
	В рабочей емкости слишком твердые или слишком большие куски пищевых ингредиентов.	Кладите в рабочую емкость только мелкие кусочки (макс. 1,5 см) мягких ингредиентов.
	Один из ингредиентов прилипает к ножам.	Вытяните вилку сетевого кабеля, удалите прилипший продукт и очистите ножи, см. 4.4 «Очистка погружного блендера».
Прибор нагревается во время работы, возникает неприятный запах.	Превышено рекомендуемое время работы прибора (30 секунд).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Выключите прибор и выньте вилку сетевого кабеля из розетки. ■ Перед повторным включением прибора дайте ему полностью остыть. ■ Перед повторным включением прибора уменьшите количество обрабатываемых продуктов.
	В рабочей емкости слишком много пищевых ингредиентов.	Извлеките часть ингредиентов из рабочей емкости.
	В рабочей емкости слишком твердые или слишком большие куски пищевых ингредиентов.	Кладите в рабочую емкость только мелкие кусочки (макс. 1,5 см) мягких ингредиентов.
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Дайте продуктам охладиться до температуры ниже 60 °C.

5.2 Обслуживание клиентов

Если вам нужны запасные части или неисправности не могут быть устранены на основе приведенной таблицы, то обратитесь к нашему представительству.

ZWILLING J.A. Henckels Rus

Marshala Proshlyakova, 30

Office 308

Moscow

Russian Federation

Tel.: +7 (495) 228-05-29 (Эта горячая линия работает для вас с 10.00 до 18.00 (по среднеевропейскому времени) по тарифу стационарной сети. Тарифы звонков из сотовой сети могут быть иными.)

E-mail: info@zwilling.ru

6.1 Гарантия

Установленный законом гарантийный срок составляет 2 года даты продажи. Гарантия не распространяется на ущерб, вызванный несоблюдением данной инструкции по применению, ненадлежащим обращением или нормальным износом. Гарантия теряет свою силу в случае несанкционированных вмешательств в прибор. Гарантия также не распространяется на случаи применения в коммерческой сфере, а также на чисто внешние следы использования. Мы сохраняем за собой право на технические изменения.

6.2 Экологичная утилизация

! ОСТОРОЖНО!

Надлежащим образом утилизируя прибор, вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды.

- Прибор содержит электронные компоненты, в связи с чем запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами.
- При утилизации соблюдайте местные правила утилизации. В случае сомнений обратитесь за информацией в местные органы.



Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами!

- Сдайте прибор в пункт сбора электрического лома.
- Утилизируйте принадлежности прибора отдельно, рассортированными по материалам.
- Должным образом утилизируйте более не нужный упаковочный материал.

* Измерение максимальной мощности проводилось с шинковкой. Она не входит в комплект поставки.

1. Погружной блендер - 240 г моркови с 360 г воды, 60 секунд на высокой скорости
2. Шинковка - 110 г солодового сахара с 50 г миндаля, 30 секунд на высокой скорости

Table of contents

1	For your safety	21
1.1	About these operating instructions	21
1.2	How and for which purpose you may use the appliance	22
1.3	Children and certain categories of persons	22
1.4	Power supply	23
1.5	How to prevent injuries and property damage	24
1.6	If you find a fault	26
2	Overview and scope of delivery	27
2.1	Hand blender in detail	27
2.2	Technical data	27
3	Before first use	28
3.1	Unpacking	28
3.2	Cleaning the blender attachment	28
4	Operating the hand blender.....	29
4.1	Attaching the blender attachment	29
4.2	Operating the hand blender	29
4.3	Removing the blender attachment	31
4.4	Cleaning the hand blender	31
5	Assistance in the event of a fault	33
5.1	Resolving faults yourself.....	33
5.2	Customer service	34
6	Warranty and disposal.....	35
6.1	Warranty	35
6.2	Environmentally sound disposal.....	35

1.1 About these operating instructions

Important information for your safety is specifically marked. It is imperative that you observe these instructions in order to avoid accidents and damage to the hand blender.

WARNING!

Indicates information that if ignored poses a danger of injury or death.

CAUTION!

Indicates information that if ignored poses a danger of property damage.

NOTE:

Highlights tips and other useful information.

Non-observance of these operating instructions can lead to serious injury or damage to the hand blender.

- Read these operating instructions in their entirety before using the hand blender.
- **Keep these operating instructions in a safe place.** If you transfer the hand blender to a third party, make sure that you include these operating instructions in such a transfer.

NOTE:

The operating instructions are also available for download on the internet at www.zwilling.com.

1.2 How and for which purpose you may use the appliance

The hand blender is used exclusively for chopping, puréeing and mixing food in normal household quantities. Any other use is considered improper and puts the operator at risk of serious accidents. The hand blender is intended solely for private use and is not suitable for use in a commercial setting.

1.3 Children and certain categories of persons

There is an increased risk of injury for certain groups of persons:

- This appliance must not be used by children. Keep both the hand blender and the power cable away from children.
- The hand blender may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or by persons who lack experience and/or knowledge if such persons are carefully supervised, have been instructed beforehand in the safe use of the hand blender and have understood the hazards that may result from use:
 - Danger due to electrical voltage
 - Danger due to rotating blades
- Disconnect the hand blender from the mains if you are not supervising it.
- Do not ever allow children to play with the hand blender.
- The cleaning and maintenance of the hand blender must not be carried out by children or by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge.
- Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation!

1.4 Power supply

The appliance uses a dangerous electric current that could cause a fatal electric shock:

- Do not use the appliance outdoors or in rooms with a high humidity level (e.g. bathroom).
- Only plug the appliance into a correctly installed, earthed socket.
- Only operate the appliance if the voltage stated on the rating plate matches the voltage of your socket.
- Make sure that the power cable is not kinked or pinched.
- Make sure that the power cable does not hang over a corner of the table or work surface and make sure that it cannot be pulled down.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not wrap the power cable around the appliance.
- Attach the blender attachment correctly, before you plug the power plug into the socket.
- When unplugging the power plug from the socket, always unplug the power plug directly and never pull the power cable. Do not carry the appliance by the power cable.
- Never touch the power plug with wet hands. Do not operate the appliance with wet hands or if the appliance is sitting on wet ground.
- Never immerse the drive unit in water or other liquids. Do not clean the drive unit under running water.
- Do not put the hand blender in the dishwasher.

- As long as the power plug is plugged in, there is voltage inside the appliance, even if the motor is not running. After every use and in the event of danger or a defect, unplug the power plug from the socket immediately. For this reason, keep the socket easily accessible at all times.
- Unplug the appliance from the socket prior to cleaning or maintenance.
- Never unscrew the appliance and do not make any technical modifications.

1.5 How to prevent injuries and property damage

If the hand blender is handled incorrectly, there is a considerable risk of accidents due to electric current and rotating blades. In order to keep the risk as low as possible, always observe the following guidelines:

- There is a potential risk of injury from misuse. Always handle the appliance with care.
- Check the appliance prior to every commissioning. Only use the appliance if it is in flawless condition.
- Only use the original blender attachment included in the scope of delivery.
- Never touch the running blades, neither with your hand nor with objects. Hair, mouth, hands, clothing and jewelry must be kept away from the running blades in order to prevent injuries.
- Only hold the appliance by the drive unit during use.
- Never handle other objects in the working container during use.
- Note that liquid is required for working with the hand blender. Add stock, juice, milk, etc. to the working container until the desired consistency is achieved.

- Do not blend any hot liquids. When hot liquids are blended, such liquids may splash and there is a risk of scalding!
- Do not blend any liquids on a heat source, such as on the stove.
- Use a working container of sufficient size and height to prevent liquid from splashing out.
- Dip the hand blender with the blender attachment into the liquid until the blade head is completely immersed before you switch on the hand blender.
- Never place the appliance on hot surfaces.
- Position the appliance in such a way that it cannot fall into a washbasin, sink or such like.
- Place the working container with the food to be processed by the appliance on a flat, firm surface.
- Do not crush any hard ingredients such as ice cubes or nuts with the hand blender.
- Chop the ingredients into small pieces (max. 1.5 cm) before placing them in the working container. Do not purée any large quantities of ingredients.
- In order to avoid overheating, do not use the appliance for more than 30 seconds. Let the appliance cool down for at least 10 minutes before further use. In the event of automatic shutdown due to overheating, unplug the power plug from the socket.
- If heat or odours develop, switch off the appliance immediately and unplug the power plug from the socket.
- Do not remove the blender attachment from the working container until the appliance has come to a standstill. The appliance continues to run briefly after it has been switched off.
- Switch off the appliance and unplug the power plug from the socket before changing accessories or approaching parts that move in use.

- Disconnect the appliance from the mains before carrying out any work such as cleaning or maintenance, or if it is not being supervised or if it is not in use.
- Clean the appliance after every use. Do not touch the blades. There is a risk of injury! Use a soft brush if necessary.
- Never completely immerse the blender attachment in water or other liquids. This is to prevent water from penetrating the upper part. In the event that water has penetrated the blender attachment, let the attachment dry thoroughly and only use it again if it is completely dry.
- Only clean the drive unit and power cable with a soft, slightly moistened cloth. In this regard, ensure that no moisture enters the housing during cleaning.
- Do not use any hard cleaning utensils, such as steel wool, or any sharp or corrosive cleaning agents to clean the appliance.
- Store the appliance in a dry and cool place that children and pets are not able to access.

1.6 If you find a fault

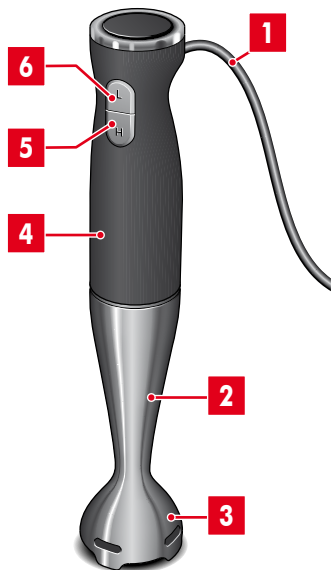
A faulty appliance can cause damage and injuries:

- Never operate a faulty appliance or a faulty blender attachment.
- Check the hand blender for damage before each use. If you notice any damage, contact customer service (see 5.2 "Customer service") or a similarly qualified person immediately.

! CAUTION!

In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

2.1 Hand blender in detail



Item	Designation	Description
1	Power cable with power plug	For the appliance's power supply
2	Blender attachment	Can be removed for cleaning
3	Blade head	Location of the blades
4	Drive unit	Location of the motor
5	Speed button [H]	For blending and puréeing at high speed
6	Speed button [L]	For blending and puréeing at low speed

Fig. 1: Hand blender in detail

Also in the scope of delivery:
Working container (not shown)

2.2 Technical data

Product name	Hand blender
Article number	36470-000
Voltage	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Power	550 W*

Markings on the rating plate

	CE marking
	Hazardous waste, problematic material (separate collection of electrical and electronic appliances)

3.1 Unpacking

1. Remove all packaging materials before first use.
2. Dispose of the packaging material in an environmentally sound manner or keep it for subsequent storage of your hand blender.
3. Check that the delivery is complete (cf. packaging and Fig. 1 “Hand blender in detail”) and intact.



NOTE:

Do not operate the hand blender if there are missing or damaged parts. Contact the dealer from whom you purchased the hand blender immediately or customer service (see 5.2 “Customer service”).

4. Uncoil the power cable fully.

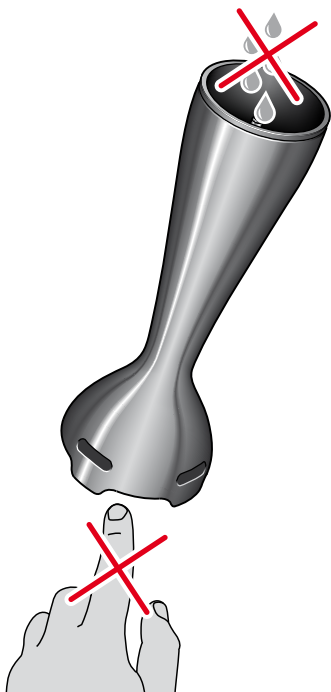


Fig. 2: Caution: Blades and moisture

3.2 Cleaning the blender attachment



WARNING!

Risk of injury and property damage due to incorrect cleaning:

- Never completely immerse the blender attachment in water or other liquids. This is to prevent water from penetrating the upper part (Fig. 2).
- In the event that water has penetrated the blender attachment, let the attachment dry thoroughly and only use it again if it is completely dry.
- Do not use any hard cleaning utensils, such as steel wool, or any sharp or corrosive cleaning agents to clean the appliance.
- Do not touch the blades. (Fig. 2).

1. Clean the blender attachment with detergent and hot water.
2. Dry the blender attachment and make sure that you have removed all detergent residues as the blender attachment is intended for contact with food.



Fig. 3: Attaching the blender attachment

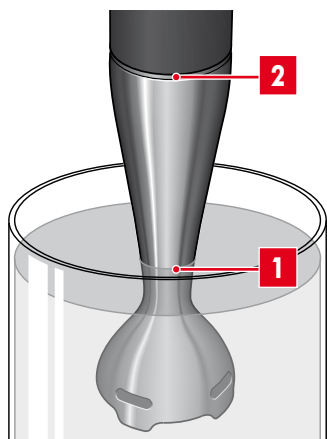


Fig. 4: Immersing the blender attachment



Fig. 5: Speed button

4.1 Attaching the blender attachment

1. Make sure the power plug is unplugged from the socket.
2. Plug the drive unit and blender attachment together (Fig. 3/1).

NOTE:

When plugging the drive unit and blender attachment together, twist them until both parts are flush with each other.

3. Twist the drive unit and blender attachment into each other until the blender attachment audibly clicks into place (Fig. 3/2).

➔ The hand blender is ready for use.

4.2 Operating the hand blender

1. Prepare a working container with the desired contents. Chop up solid ingredients (e.g. apples) before placing them in the working container.
2. Make sure that the blender attachment has clicked into place.
3. Plug the power plug into the socket.
4. Hold the hand blender upright in the working container you have prepared. (Fig. 4).

Make sure that the blade head is completely immersed (Fig. 4/1), but that the gap between the blender attachment and the drive unit remains a few centimetres above the liquid (Fig. 4/2).

Hold the working container with your other hand.

5. Press speed button [L] (Fig. 5/1) or [H] (Fig. 5/2) for the desired blade speed.

- [L]: Low Speed
- [H]: High Speed

➔ The hand blender starts working.

Operating the hand blender

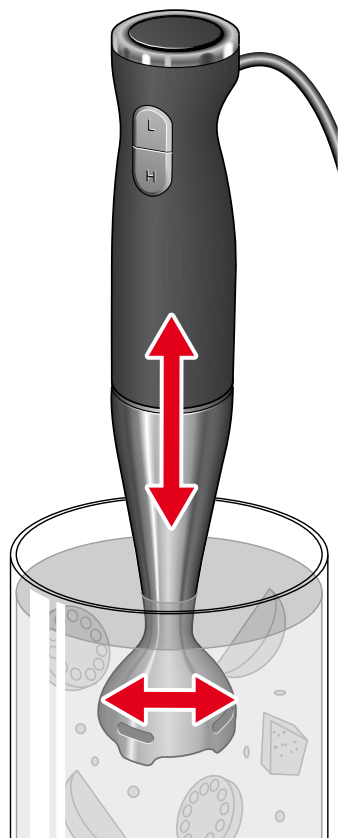


Fig. 6: Blending and puréeing



NOTE:

The hand blender only works if you hold down a speed button.

6. Move the hand blender slowly within the working container (Fig. 6) until the liquid is of the desired consistency. In doing so, make sure that the blade head is always covered with liquid and that the gap between the blender attachment and the drive unit remains a few centimetres above the liquid.



NOTE:

If the blending result is not of the desired consistency, the food pieces may be too large. Chop such pieces up prior to puréeing.

7. Let go of the speed button and wait a few seconds.
8. Take the hand blender out of the working container.



CAUTION!

Property damage due to overheating!

The appliance is equipped with a protective function that switches off the motor in the event of imminent overheating.

- In order to avoid overheating, do not use the appliance for more than 30 seconds.
- Let the appliance cool down for at least 10 minutes before further use.
- In the event of automatic shutdown due to overheating, unplug the power plug from the socket.
- If heat or odours develop, switch off the appliance immediately and unplug the power plug from the socket.



Fig. 7: Removing the blender attachment

4.3 Removing the blender attachment

! CAUTION!

Risk of injury and property damage due to rotating blade! The appliance continues to run briefly after it has been switched off.

- Do not remove the blender attachment from the working container until the appliance has come to a standstill.

- Unplug the power plug from the socket.
- Twist the blender attachment off of the drive unit (Fig. 7).

4.4 Cleaning the hand blender



! WARNING!

Risk of injury and property damage due to incorrect cleaning:

- Switch off the appliance and unplug the power plug from the socket before you remove the blender attachment and clean the appliance.
- Never immerse the drive unit in water or other liquids. Do not clean the drive unit under running water.
- Only clean the drive unit and power cable with a soft, slightly moistened cloth.
- Never completely immerse the blender attachment in water or other liquids. This is to prevent water from penetrating the upper part (Fig. 8).
- In the event that water has penetrated the blender attachment, let the attachment dry thoroughly and only use it again if it is completely dry.
- Do not use any hard cleaning utensils, such as steel wool, or any sharp or corrosive cleaning agents to clean the appliance.
- Do not touch the blades (Fig. 8).

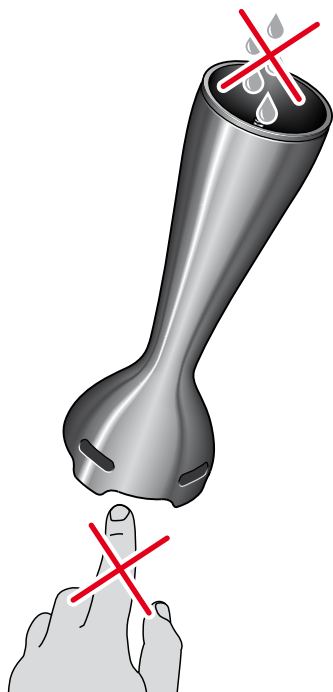


Fig. 8: Caution: Blades and moisture

Operating the hand blender

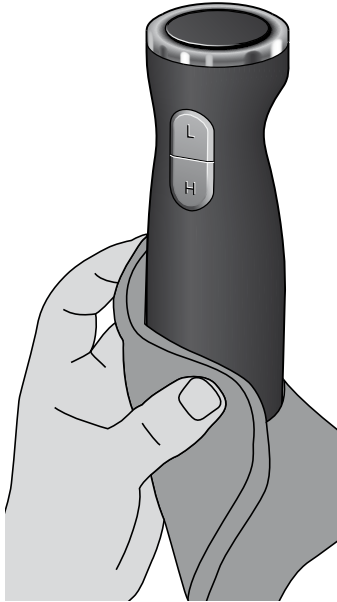


Fig. 9: Cleaning the drive unit

1. Clean the blender attachment with detergent and hot water.



NOTE:

If food residues have stuck to the blades, remove such residues with a brush. Do not use any sharp-edged objects.

2. If necessary, only wipe the drive unit with a soft, slightly moistened cloth (Fig. 9). In this regard, ensure that no moisture enters the housing during cleaning.



NOTE:

Some foods may discolour plastic parts. Rub off any discoloration with a cloth moistened with vegetable oil.

3. Dry the drive unit and blender attachment and make sure that you have removed all residues as the blender attachment will be in contact with food.
4. Store the hand blender in a dry and cool place.

5.1 Resolving faults yourself

Fault	Possible cause(s)	Possible solution(s)
The appliance is not operational.	You are not activating any speed button.	Press speed button [L] or [H] continuously during operation, see 4.2 "Operating the hand blender".
	The power supply is interrupted.	Plug the power plug firmly into the socket.
The blades are jamming.	There are too many ingredients in the working container.	Take a portion of the ingredients out of the working container.
	The ingredients in the working container are too big or too hard.	Only put small (approx. 1.5 cm) and soft ingredient pieces in the working container.
	One ingredient is sticking to the blade.	Unplug the power plug, remove the food that is stuck and clean the blades, see 4.4 "Cleaning the hand blender".
The appliance gets hot during operation and develops an unpleasant odour.	The appliance's recommended operating time (30 seconds) has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Switch off the appliance and unplug the power plug from the socket. ■ Let the appliance cool down completely prior to switching it back on. ■ Reduce the quantity of food to be processed before you switch the appliance back on.
	There are too many ingredients in the working container.	Take a portion of the ingredients out of the working container.
	The ingredients in the working container are too big or too hard.	Only put small (approx. 1.5 cm) and soft ingredient pieces in the working container.
	The temperature of the food is too high.	Let the food cool down to under 60 °C.

5.2 Customer service

If you require replacement parts or if you are unable to resolve faults yourself by referring to the table above, please contact our customer service:

ZWILLING J.A. Henckels Rus

Marshala Proshlyakova, 30

Office 308

Moscow

Russian Federation

Tel.: +7 (495) 228-05-29 (This hotline is available at a landline rate from 10:00 – 18:00. Calls from a mobile network may be considerably more expensive.)

E-Mail: info@zwilling.ru

6.1 Warranty

There is a statutory manufacturer's warranty of 2 years from the date of sale. Property damage due to non-observance of these operating instructions, improper handling and normal wear is excluded from this warranty. The warranty is void if the appliance is interfered with without authorisation. Large-scale commercial use as well as merely optical traces of use are also excluded from the warranty. Subject to technical changes without notice.

6.2 Environmentally sound disposal

! CAUTION!

You are making an important contribution to the protection of the environment by disposing of the device correctly.

- The appliance contains electronic components and, therefore, may not be disposed of with household waste.
- Observe your local waste regulations when disposing of the appliance. Enquire at your local municipal office if you are in any doubt.



Do not dispose of the appliance in household waste!

- Return the appliance to a collection centre for electronic waste.
- Dispose of the accessories of the appliance separately according to material.
- Correctly dispose of any packaging material that you no longer require.

*The maximum performance was measured with the chopper, which is not included in the scope of delivery.

1. Wand- 240g carrot with 360g water, 60s in high speed
2. Chopper- 110g malt sugar with 50g almond, 30s in high speed

Inhaltsverzeichnis

1	Zu Ihrer Sicherheit	37
1.1	Zu dieser Bedienungsanleitung	37
1.2	Wie und wofür Sie das Gerät einsetzen dürfen.....	38
1.3	Kinder und bestimmte Personengruppen	38
1.4	Stromversorgung	39
1.5	So vermeiden Sie Verletzungen und Sachschäden	40
1.6	Falls Sie einen Defekt feststellen	43
2	Überblick und Lieferumfang	44
2.1	Stabmixer im Detail	44
2.2	Technische Daten.....	44
3	Vor dem ersten Gebrauch	45
3.1	Auspacken	45
3.2	Mixaufsatz reinigen.....	45
4	Stabmixer bedienen.....	46
4.1	Mixaufsatz anstecken	46
4.2	Stabmixer bedienen	46
4.3	Mixaufsatz abnehmen	48
4.4	Stabmixer reinigen	48
5	Hilfe im Störfall	50
5.1	Störungen selbst beheben	50
5.2	Kundendienst	51
6	Gewährleistung und Entsorgung	52
6.1	Gewährleistung	52
6.2	Umweltgerechte Entsorgung	52

1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Stabmixer zu vermeiden.



WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder Lebensgefahr besteht.



VORSICHT!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr von Sachschäden besteht.



HINWEIS:

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Stabmixer führen.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie den Stabmixer benutzen.
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.** Falls Sie den Stabmixer an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.



HINWEIS:

Die Bedienungsanleitung steht im Internet unter www.zwilling.com auch zum Download bereit.

1.2 Wie und wofür Sie das Gerät einsetzen dürfen

Der Stabmixer dient ausschließlich zum Zerkleinern, Pürieren und Mixen von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren für den Bediener. Der Stabmixer ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den Einsatz in gewerblichen Betrieben geeignet.

1.3 Kinder und bestimmte Personengruppen

Für bestimmte Personengruppen besteht erhöhte Verletzungsgefahr:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie sowohl den Stabmixer als auch das Netzkabel von Kindern fern.
- Der Stabmixer darf von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen nur benutzt werden, wenn sie aufmerksam beaufsichtigt werden, zuvor bezüglich des sicheren Gebrauchs des Stabmixers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben:
 - Gefahr durch elektrische Spannung
 - Gefahr durch rotierende Messer
- Trennen Sie den Stabmixer vom Netz, wenn Sie diesen nicht beaufsichtigen.
- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Stabmixer spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Stabmixers darf nicht von Kindern und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen erfolgen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

1.4 Stromversorgung

Das Gerät arbeitet mit gefährlicher elektrischer Spannung, die zu tödlichem Stromschlag führen kann:

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer).
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über eine Ecke von Tisch oder Arbeitsfläche hängt und nicht heruntergerissen werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine gleichermaßen qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Stecken Sie den Mixaufsatz korrekt auf, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker und niemals am Netzkabel. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen in Betrieb oder wenn das Gerät auf nassem Boden liegt.

- Tauchen Sie die Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie die Antriebseinheit nicht unter fließendem Wasser.
- Stellen Sie den Stabmixer nicht in die Spülmaschine.
- Auch wenn der Motor nicht läuft, liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose jederzeit leicht zugänglich.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

1.5 So vermeiden Sie Verletzungen und Sachschäden

Bei falschem Umgang mit dem Stabmixer bestehen durch elektrischen Strom und rotierende Messer erhebliche Unfallgefahren. Um das Risiko gering zu halten, beachten Sie stets die folgenden Vorgaben:

- Es besteht eine potentielle Verletzungsgefahr durch falschen Gebrauch. Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Gerät um.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme. Verwenden Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand.
- Benutzen Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen originalen Mixaufsatz.
- Berühren Sie niemals die laufenden Messer, weder mit der Hand noch mit Gegenständen. Um Verletzungen zu verhindern, müssen Haare, Mund, Hände, Kleidung und Schmuck unbedingt von den laufenden Messern ferngehalten werden.
- Halten Sie das Gerät während der Benutzung nur an der Antriebseinheit fest.

- Hantieren Sie niemals während der Benutzung mit anderen Gegenständen im Arbeitsgefäß.
- Beachten Sie, dass zum Arbeiten mit dem Stabmixer Flüssigkeit benötigt wird. Fügen Sie Brühe, Saft, Milch o. Ä. in das Arbeitsgefäß, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.
- Mixen Sie keine heißen Flüssigkeiten. Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten können diese spritzen und es besteht Verbrühungsgefahr!
- Mixen Sie keine Flüssigkeiten auf einer Wärmequelle, z. B. auf dem Herd.
- Benutzen Sie ein ausreichend großes und hohes Arbeitsgefäß, um das Herausspritzen von Flüssigkeit zu verhindern.
- Tauchen Sie den Stabmixer mit dem Mixaufsatz zuerst so weit in die Flüssigkeit ein, dass der Messerkopf komplett eingetaucht ist, bevor Sie den Stabmixer einschalten.
- Legen Sie das Gerät niemals auf heißen Oberflächen ab.
- Lagern Sie das Gerät so, dass es nicht in ein Waschbecken, eine Spüle o. Ä. fallen kann.
- Stellen Sie das Arbeitsgefäß mit den durch das Gerät zu bearbeitenden Lebensmitteln auf eine ebene, feste Fläche.
- Zerkleinern Sie mit dem Stabmixer keine harten Speisezutaten wie Eiswürfel oder Nüsse.
- Zerkleinern Sie Speisezutaten in kleine Stücke (max. 1,5 cm), bevor Sie diese in das Arbeitsgefäß geben. Pürieren Sie keine großen Mengen an Speisezutaten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät danach mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen. Im Falle einer automatischen Abschaltung durch Überhitzung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Bei Wärme- oder Geruchsentwicklung schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Mixaufsatz erst nach dem Stillstand des Geräts aus dem Arbeitsgefäß. Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Mixaufsatz entfernen und das Gerät reinigen.
- Trennen Sie das Gerät vor allen Arbeiten, wie Reinigung oder Wartung, sowie bei fehlender Beaufsichtigung und bei Nichtbenutzung vom Netz.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Fassen Sie nicht an die Messer. Es besteht Verletzungsgefahr! Verwenden Sie wenn nötig eine weiche Bürste.
- Tauchen Sie den Mixaufsatz niemals komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit kein Wasser in den oberen Teil eindringen kann. Sollte Wasser in den Mixaufsatz eingedrungen sein, lassen Sie diesen gut trocknen und verwenden Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.
- Reinigen Sie die Antriebseinheit und das Netzkabel nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf, der unzugänglich für Kinder und Haustiere ist.

1.6 Falls Sie einen Defekt feststellen

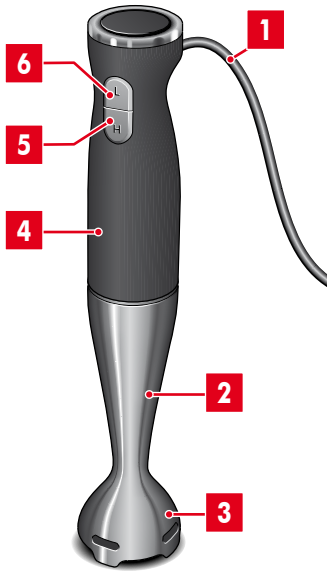
Ein defektes Gerät kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder einen defekten Mixaufsatz.
- Prüfen Sie den Stabmixer vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Schaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst (siehe 5.2 „Kundendienst“) oder eine ähnlich qualifizierte Person.

! VORSICHT!

Um Gefahren aufgrund des unbeabsichtigten Zurücksetzens der Thermosicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät versorgt werden, z. B. eine Zeitschaltuhr, oder an einen Schaltkreis angeschlossen sein, der regelmäßig durch das Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

2.1 Stabmixer im Detail



Pos.	Bezeichnung	Beschreibung
1	Netzkabel mit Netzstecker	Zur Stromversorgung des Geräts
2	Mixaufsatz	Zur Reinigung entnehmbar
3	Messerkopf	Lage der Messer
4	Antriebseinheit	Lage des Motors
5	Geschwindigkeitstaster [H]	Zum Mixen und Pürieren mit hoher Drehzahl
6	Geschwindigkeitstaster [L]	Zum Mixen und Pürieren mit niedriger Drehzahl

zusätzlich im Lieferumfang:
Arbeitsgefäß (ohne Abb.)

Abb. 1: Stabmixer im Detail

2.2 Technische Daten

Produktbezeichnung	Stabmixer
Artikelnummer	36470-000
Spannung	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Leistung	550 W*

Kennzeichnungen Typenschild



CE-Kennzeichnung



Sonderabfall, Problemstoff (getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten)



3.1 Auspacken

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht oder heben Sie sie für eine spätere Lagerung Ihres Stabmixers auf.
3. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit (siehe Verpackung und Abb. 1 „Stabmixer im Detail“) und Unversehrtheit.



HINWEIS:

Im Falle von fehlenden oder beschädigten Teilen nehmen Sie den Stabmixer nicht in Betrieb. Wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie den Stabmixer erworben haben, oder an den Kundendienst (siehe 5.2 „Kundendienst“).

4. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.



Abb. 2: Vorsicht: Messer und Nässe

3.2 Mixaufsatz reinigen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falsche Reinigung:

- Tauchen Sie den Mixaufsatz niemals komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit kein Wasser in den oberen Teil eindringen kann (Abb. 2).
- Sollte Wasser in den Mixaufsatz eingedrungen sein, lassen Sie diesen gut trocknen und verwenden Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Fassen Sie nicht an die Messer. (Abb. 2).

1. Reinigen Sie den Mixaufsatz mit Spülmittel und heißem Wasser.
2. Trocknen Sie den Mixaufsatz und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Rückstände der Reinigungsmittel entfernt haben, da der Mixaufsatz für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt ist.

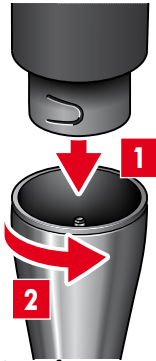


Abb. 3: Mixaufsatz anstecken

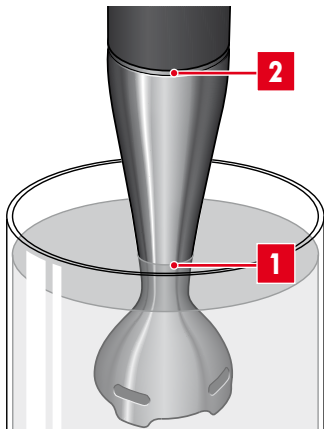


Abb. 4: Mixaufsatz eintauchen



Abb. 5: Geschwindigkeitstaster

4.1 Mixaufsatz anstecken

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
2. Stecken Sie Antriebseinheit und Mixaufsatz zusammen (Abb. 3/1).

HINWEIS:

Drehen Sie Antriebseinheit und Mixaufsatz beim Zusammenstecken so lange, bis beide Teile bündig aufeinander sitzen.

3. Drehen Sie Antriebseinheit und Mixaufsatz ineinander, bis der Mixaufsatz spürbar einrastet (Abb. 3/2).

➔ Der Stabmixer ist einsatzbereit.

4.2 Stabmixer bedienen

1. Bereiten Sie ein Arbeitsgefäß mit dem gewünschten Inhalt vor. Zerkleinern Sie feste Speisezutaten (z. B. Äpfel), bevor Sie sie in das Arbeitsgefäß geben.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Mixaufsatz eingerastet ist.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Halten Sie den Stabmixer senkrecht in das vorbereitete Arbeitsgefäß (Abb. 4).

Achten Sie darauf, dass der Messerkopf komplett eingetaucht ist (Abb. 4/1), aber der Spalt zwischen Mixaufsatz und Antriebseinheit einige Zentimeter oberhalb der Flüssigkeit bleibt (Abb. 4/2).

Halten Sie mit der zweiten Hand das Arbeitsgefäß fest.

5. Drücken Sie den Geschwindigkeitstaster [L] (Abb. 5/1) oder [H] (Abb. 5/2) für die gewünschte Geschwindigkeit der Messer.
 - [L]: Low Speed – niedrige Drehzahl
 - [H]: High Speed – hohe Drehzahl
- ➔ Der Stabmixer beginnt zu arbeiten.

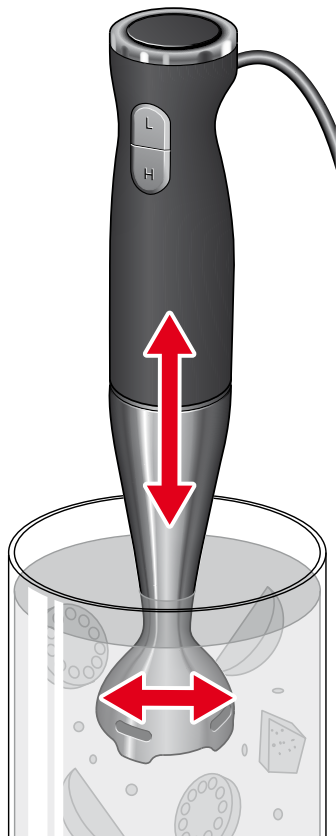


Abb. 6: Mixen und Pürieren



HINWEIS:

Der Stabmixer arbeitet nur, solange Sie einen Geschwindigkeitstaster gedrückt halten.

6. Bewegen Sie den Stabmixer langsam im Arbeitsgefäß (Abb. 6), bis die Flüssigkeit die gewünschte Konsistenz hat. Achten Sie darauf, dass der Messerkopf stets mit Flüssigkeit bedeckt bleibt und der Spalt zwischen Mixaufsatz und Antriebseinheit einige Zentimeter oberhalb der Flüssigkeit bleibt.



HINWEIS:

Wenn das Mixergebnis nicht die gewünschte Konsistenz hat, sind evtl. die Lebensmittelstücke zu groß. Zerkleinern Sie diese vor dem Pürieren.

7. Lassen Sie den Geschwindigkeitstaster los und warten Sie einige Sekunden.
8. Nehmen Sie den Stabmixer aus dem Arbeitsgefäß.



VORSICHT!

Sachschaden durch Überhitzung!

Das Gerät verfügt über eine Schutzfunktion, die den Motor im Falle einer drohenden Überhitzung abschaltet.

- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät danach mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.
- Im Falle einer automatischen Abschaltung durch Überhitzung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Bei Wärme- oder Geruchsentwicklung schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Abb. 7: Mixaufsatz abnehmen

4.3 Mixaufsatz abnehmen

! VORSICHT!

Verletzungsgefahr und Sachschaden durch rotierende Messer! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach.

- Nehmen Sie den Mixaufsatz erst nach dem Stillstand des Geräts aus dem Arbeitsgefäß.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drehen Sie den Mixaufsatz von der Antriebseinheit ab (Abb. 7).

4.4 Stabmixer reinigen



! WARNUNG!

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falsche Reinigung:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Mixaufsatz entfernen und das Gerät reinigen.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Antriebseinheit und das Netzkabel nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Tauchen Sie den Mixaufsatz niemals komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit kein Wasser in den oberen Teil eindringen kann (Abb. 8).
- Sollte Wasser in den Mixaufsatz eingedrungen sein, lassen Sie diesen gut trocknen und verwenden Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Fassen Sie nicht an die Messer (Abb. 8).



Abb. 8: Vorsicht: Messer und Nässe

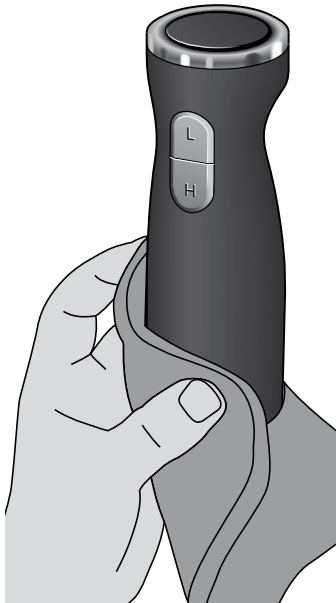


Abb. 9: Antriebseinheit reinigen

1. Reinigen Sie den Mixaufsatz mit Spülmittel und heißem Wasser.



HINWEIS:

Wenn sich Lebensmittelreste an den Messern festgesetzt haben, lösen Sie diese mit einer Bürste. Verwenden Sie keine scharfkantigen Gegenstände.

2. Wischen Sie die Antriebseinheit bei Bedarf nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab (Abb. 9). Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt.



HINWEIS:

Einige Lebensmittel können Kunststoffteile verfärben. Reiben Sie Verfärbungen mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch ab.

3. Trocknen Sie die Antriebseinheit und den Mixaufsatz und vergewissern Sie sich, dass Sie alle Rückstände entfernt haben, da der Mixaufsatz in Kontakt mit Lebensmitteln stehen wird.
4. Bewahren Sie den Stabmixer an einem trockenen und kühlen Ort auf.

5.1 Störungen selbst beheben

Störung	mögliche Ursache(n)	mögliche Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Sie betätigen keinen Geschwindigkeits-taster.	Drücken Sie den Geschwindigkeits-taster [L] oder [H] durchgängig wäh- rend der Bedienung, <i>siehe 4.2 „Stab- mixer bedienen“</i> .
	Die Stromversor- gung ist unterbro- chen.	Stecken Sie den Netzstecker fest in die Steckdose.
Die Messer blo- ckieren.	Im Arbeitsgefäß be- finden sich zu viele Speisezutaten.	Nehmen Sie einen Teil der Speisezu- taten aus dem Arbeitsgefäß.
	Im Arbeitsgefäß befinden sich zu harte oder zu große Speisezutaten.	Geben Sie nur kleine Stücke (max. 1,5 cm) weicher Speisezutaten in das Arbeitsgefäß.
	Eine Speisezutat haftet am Messer.	Ziehen Sie den Netzstecker, entfer- nen Sie das anhaftende Lebensmittel und reinigen Sie die Messer, <i>siehe 4.4 „Stabmixer reinigen“</i> .
Das Gerät wird während des Arbeitsvorgangs heiß, es entwi- ckelt sich ein unangenehmer Geruch.	Die empfohlene Arbeitsdauer des Geräts (30 Sekunden) wurde überschritten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. ■ Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten vollständig ab- kühlen. ■ Reduzieren Sie vor dem Wiederein- schalten des Geräts die Menge der zu verarbeitenden Lebensmittel.
	Im Arbeitsgefäß be- finden sich zu viele Speisezutaten.	Nehmen Sie einen Teil der Speisezu- taten aus dem Arbeitsgefäß.
	Im Arbeitsgefäß befinden sich zu harte oder zu große Speisezutaten.	Geben Sie nur kleine Stücke (max. 1,5 cm) weicher Speisezutaten in das Arbeitsgefäß.
	Die Temperatur des Lebensmittels ist zu hoch.	Lassen Sie das Lebensmittel auf unter 60 °C abkühlen.

5.2 Kundendienst

Falls Sie Ersatzteile benötigen oder Störungen nicht mithilfe der aufgeführten Tabelle beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

ZWILLING J.A. Henckels Rus

Marshala Proshlyakova, 30

Office 308

Moscow

Russian Federation

Tel.: +7 (495) 228-05-29 (Diese Hotline ist für Sie von 10.00 – 18.00 Uhr zum Festnetztarif erreichbar. Tarife aus dem Mobilfunknetz können abweichen.)

E-Mail: info@zwilling.ru

6.1 Gewährleistung

Es gilt eine gesetzliche Herstellergewährleistung von 2 Jahren ab dem Verkaufsdatum. Von dieser Gewährleistung ausgenommen sind Sachschäden, die auf Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Gewährleistung erlischt bei unautorisierten Eingriffen in das Gerät. Der Einsatz im großgewerblichen Bereich sowie rein optische Gebrauchsspuren sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen. Technische Änderungen sind vorbehalten.

6.2 Umweltgerechte Entsorgung

! VORSICHT!

Durch eine fachgerechte Entsorgung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt.

- Das Gerät enthält Elektronikbauteile und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung die lokalen Entsorgungsvorschriften. Erfragen Sie diese im Zweifel bei Ihrer Kommune.



Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!

- Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.
- Entsorgen Sie die Zubehörteile des Geräts getrennt nach Materialien.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial sachgerecht.

* Die Messung der maximalen Leistung wurde mit dem Zerkleinerer durchgeführt, dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Stab: 240 g Karotte mit 360 g Wasser, 60 s auf hoher Stufe
2. Zerkleinerer: 110 g Malzzucker mit 50 g Mandeln, 30 s auf hoher Stufe



ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany